

DiAP nel mondo | DiAP in the world

International Vision | Visioni internazionali

edited by

Orazio Carpenzano, Roberto A. Cherubini, Anna Irene Del Monaco



Collana Materiali e documenti 54

DiAP nel mondo | DiAP in the world

International Vision | Visioni internazionali

edited by

Orazio Carpenzano, Roberto A. Cherubini, Anna Irene Del Monaco



SAPIENZA
UNIVERSITÀ EDITRICE

2020

Copyright © 2020

Sapienza Università Editrice

Piazzale Aldo Moro 5 – 00185 Roma

www.editricesapienza.it

editrice.sapienza@uniroma1.it

Iscrizione Registro Operatori Comunicazione n. 11420

ISBN 978-88-9377-130-6

DOI 10.13133/9788893771306

Pubblicato ad aprile 2020



Quest'opera è distribuita
con licenza Creative Commons 3.0
diffusa in modalità *open access*.

Impaginazione/layout a cura di Anna Irene Del Monaco

Traduzione in inglese / *English translations*: a.i.t. s.a.s. Roma

In copertina: Gli Accordi e le Relazioni di Cooperazione Internazionale del DiAP: le sedi / *The DiAP International Cooperation Agreements and Relations: the locations*. Elaborazione a cura degli autori / *Cover picture elaborated by the authors*.

CONTENTS *_INDICE*

Introduzione / Foreword, 9

Orazio Carpenzano, Anna Irene Del Monaco

*Conversation on architecture. Inside and beyond the national borders /
Conversazione sull'architettura. Dentro e oltre il confine nazionale*

EUROPE

Antonino Saggio, Ledian Bregasi, 23

*Research, Design, Teaching. Three synergic areas in Albania's finest School
of architecture / Ricerca Progetto Didattica. Tre aree sinergiche nella migliore
Scuola di architettura in Albania*

ERASMUS Polis University, Tirana, Albania

Paola Veronica Dell'Aira, Ann Heylighen, 39

*The importance of Inclusive Design in architectural design and urban planning.
A fruitful collaboration between Sapienza University and KU Leuven / La
rilevanza dell'Inclusive Design nella progettazione architettonica e urbana. Una
proficua collaborazione tra Università: Sapienza e KU Leuven*

Katholieke Universiteit Leuven, Leuven, Belgium

Domizia Mandolesi, Jo Coenen, 61

*Strategies of transformation of transborder territories in Europe / Strategie di
trasformazione dei territori transfrontalieri in Europa*

IBA Academy Parkstad, Heerlen, Belgium-Netherlands-Germany

Donatella Scatena, Dalia Dijokienė, Maria Drėmaitė, Kestutis Lupeikis, Rolandas
Palekas, Almantas Samalavicius, 77

*Teachings and practices of architecture between Roma and Vilnius, between
Sapienza and VGTU / Insegnamenti e pratiche di architettura tra Roma e Vilnius*

Vilnius Gediminas Technical University, Vilnius, Lithuania

Alessandra Criconia, Elisabeth Essaïan, 89

Lina Bo Bardi Shared teaching / Lina Bo Bardi. Insegnamenti condivisi

ENSA Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, Paris-Belleville, France

ASIA

Leone Spita, Alessandra Capanna, 111

Japan and the DiAP, a 30-year partnership / Il Giappone e il DiAP un legame trentennale

The Tokyo University, Tokyo, Japan

Manuela Raitano, Paolo Vincenzo Genovese, 125
Harmony in space. An experience of exchange between teaching and research /
Harmony in space. Un'esperienza di scambio tra didattica e ricerca
Tianjin University, Tianjin, P. R. China

Nilda Valentin, 141
East meets West. A diary of encounters between China and Italy / East meets
West. Diario di incontri tra la Cina e l'Italia
XI'an University of Architecture and Technology, Xi'an, P. R. China

Luca Reale, 157
Transformation vs Permanence. An International Design Workshop along the
Aurelian walls / Un workshop internazionale lungo le Mura aureliane
South East University, Nanjing, P. R. China

Dina Nencini, 175
Identity and memory. Models for public space in contemporary China / Identità e
memoria. Modelli per lo spazio pubblico nella Cina contemporanea
Shanghai Jiaotong University, Shanghai; Chongqing University, Chongqing,
P. R. China

Cristina Imbroglini, Guendalina Salimei, 187
Visions in the World. The DiAP in Vietnam. Connecting people from two nations:
urban renewal for the Hanoi historical centre / Visioni nel mondo. Il DiAP in Vietnam.
Connecting people from two nations: urban renewal for Hanoi historical centre
National University of Civil Engineering, Hanoi, Vietnam

Alfonso Giancotti, 205
Learning from the informal / Imparare dall'informale
Indian Institute of Engineering Science and Technology, Kolkata, India

Alessandra De Cesaris, Hassan Osanloo, 223
Iran: an infrastructured territory. Caravanserais, Qanats, Undergrounds: from
tradition to the contemporary / Iran un territorio infrastrutturato. Caravanserragli,
Qanats, Metropolitane: dalla tradizione alla contemporaneità
University Allaodoleh Semnani, Garmsar; University Soore, Tehran, Iran

Pisana Posocco, Aizan Akhmedova, 241
Kazakhstan. Soviet and contemporary architecture / Kazakhstan. Architettura
sovietica e architettura contemporanea
Kazakh Leading Academy of Architecture and Civil Engineering (Kazgasa/ICE),
Almaty, Kazakhstan

Filippo Lambertucci, 259
Megapolis Minsk. City, Landscape, and Tourism in the transition from Soviet city
to contemporary city / Megapolis Minsk. Città, Paesaggio, Turismo nel passaggio
dalla città sovietica alla città contemporanea
Belarusian National Technical University BNTU, Minsk, Belarus

NORTH AMERICA

Alessandra Capuano, 279

Urban landscapes: The Role of Universities in the Development of Cities. Design / Paesaggi urbani: il ruolo delle università nello sviluppo delle città.

Chaire UNESCO en Paysage et Environnement, Université de Montréal, Québec, Canada

Paolo Carlotti, François Dufaux, 291

The spaces of politic. A comparative analysis of two parliaments; Rome and Quebec City / Gli spazi della politica. Un'analisi comparativa di due parlamenti: Roma e Quebec

Université Laval, Québec, Canada

CENTRAL AMERICA

Federica Morgia, 311

Shared landscapes. An exchange of visions between Sapienza University of Rome and Escuela del Desierto (ISAD) / Paesaggi condivisi Uno scambio di visioni tra Sapienza Università di Roma e la Escuela del Desierto (ISAD)

Escuela del Desierto ISAD, Chihuahua, México

SOUTH AMERICA

Fabrizio Toppetti, Silvia Fajre, Andrea Cerletti, 331

Reinventing the city on the city: the case of La Boca in Buenos Aires / Reinventare la città sulla città: il caso de La Boca a Buenos Aires

Universidad de Buenos Aires FADU, Buenos Aires, Argentina

Nicoletta Trasi, 353

Rio de Janeiro and Buenos Aires. Urban and landscape regenerations. Themes and prospects / Rio de Janeiro e Buenos Aires. Rigenerazioni urbane e paesaggistiche. Temi e prospettive

Universidade Federal do Rio de Janeiro UFRJ, Rio de Janeiro, Brazil; Universidad del Salvador USAL, Buenos Aires, Argentina

Rosalba Belibani, Aldo Hidalgo, 373

On forms of space. Notes for a design-based methodology / Sulla declinazione dello spazio. Note per una metodologia progettuale

Escuela de Arquitectura, Universidad de Santiago de Chile, Santiago de Chile, Chile

INTERNATIONAL ACADEMIC NETWORKS

Roberto A. Cherubini, 395

Design modelling / Modellistica progettuale

The National School of Architecture (ENA), Rabat, Morocco; Faculty of Architecture, University of Belgrade, Belgrade, Serbia

Anna Irene Del Monaco, Liu Jian, Martha Kohen, 415
City Life. The equilibrium between human settlements and natural areas / City Life. L'equilibrio fra gli insediamenti umani e le aree naturali
Tsinghua University of Beijing, Beijing, P.R. China; University of Florida, Gainesville, USA; Durban University of Technology, Durban, South Africa

UNESCO Chair@Sapienza

Lucio Valerio Barbera, 441
The City in the Evolutionary Age; the Unity of Architecture / La città nell'età evolutiva; l'Unità dell'Architettura
**UNESCO CHAIR in Sustainable Urban Quality and Urban Culture, notably in Africa
Sapienza Università di Roma / UNESCO Paris**

Transformation vs Permanence. An International Design Workshop along the Aurelian walls

Luca Reale, Sapienza University of Rome
DiAP, Department of Architecture and Design
@South East University, Nanjing

China is a mysterious universe for us; its attitude towards history, city, and architecture has always shown a profound difference from the West, in the way of considering its own cultural inheritance. Recent urbanization of its boundless territory has rapidly erased much of what history had maintained, especially the urban fabrics with the lesser architectures, rapidly replaced by an international, globalized architecture (Fig. 1). Where action has been taken by to conserve the historical/artistic emergence or the ancient urban centre, this has been done via “musealization,” with deliberately commercial and touristic purposes. Consider, for example, the ancient city of Lijiang in Yunnan, almost completely rebuilt “in style” (but with integrations, different construction systems “invented” monuments, and so on) after a destructive 1996 earthquake; or in Wuzhen (Fig. 2), a water town in Zhejiang, founded 1,300 years ago and rebuilt a number of times with no distinction whatsoever between old houses and what has been built around them to attract tourists. Both named UNESCO Heritage Sites, they are now full-blown “theme parks” complete with entry tickets and perimeter fencing, aimed exclusively at shopping and at luxury hotel accommodations.

But heritage, memory, time, history, restoration, and landscape are all terms whose weights and meanings in Italian culture are quite far from the ones they carry in Chinese culture, which has periodically destroyed and rebuilt its own monuments while maintaining their formal and linguistic characteristics unchanged. I therefore think that one of the most improper and naive approaches is to measure Chinese architecture (and, more generally, Chinese culture) with a Western yardstick. *Authenticity*, for example, in the meaning we Westerners give it, is a fetish of European culture, that binds an object’s value, for it to be “original,” to the matter of the article as it is today, with all the transformations from the original item – which is to say to the design. But it would obviously be senseless to consider as “fake” Beijing’s Forbidden City, which is continuously

“renewed” and replaced in its component materials, like old “theme towns,” and thus to forget that the cultures of East Asia almost always protect “know-how” and not the well-made object.

The experience I will briefly recount in this text is that of an international design Workshop held in the autumn of 2015 between Rome and Nanjing, and that involved instructors, PhD candidates, and students from three different faculties.¹ Since 2010, I have been the scientific manager of an International Agreement with South East University (SEU) of Nanjing, With these faculties, we have for years had an open dialogue on the theme of the historic city and on the ways of taking action today to transform it, while safeguarding and valorizing places and traces – whether physical or intangible – that time has maintained and history has handed down to us. On the occasion of the workshop, this exchange involved two Chinese faculties (Southeast University and Tianjing University), and took concrete shape by emphasizing the different approach to design for an Italian architect and a Chinese one, a condition we have always considered not a barrier, but a prerequisite of fertile wealth and mutual growth for both schools.

Today, to place the student in a Chinese faculty before a complex project linked to the city by definition, to its archaeological palimpsest and to the force of these majestic architectures of history – and to lead that student to reflect upon the issue of stratification and transformation as a single possible horizon – is already an interesting experiment in and of itself. This triggers a fruitful debate among instructors, PhD candidates, and students with a profoundly different cultural and disciplinary background, and a different way of understanding architectural assets. At present, the debate over heritage and the counterposition of transformation/permanence has – in China, too – become more lively and articulated, and some positions of these two approaches, so antithetical to one another, are starting to blur the boundaries.

The 2015 international programme did not consist simply of a brief workshop lasting one or at most two weeks (as generally occurs in international exchanges), but constituted the main content of an urban

1. The Workshop, titled *The Walls' Project. Innovative contribution of urban history to the development of the modern city* was coordinated by the instructors Federico De Matteis, Luca Reale, and Simona Salvo, with Yang Hui (Faculty of Architecture, Sapienza University of Rome); Tang Peng, Shen Yang (Southeast University in Nanjing); Chen Tian, Zhang Xinnan (Tianjin University in Tianjing); Academic Advisor: Luigi Gazzola (Sapienza); Assistants: Jia Mengyuan (PhD Student, Tianjin University), Zhao Ye (PhD Student, Southeast University).

planning course for students in the fourth year of architecture and urban design, to be held over the course of a semester, and more precisely during the two-month period between September and November. The decision was made to have the students experiment with a design on an urban scale along the outline of Rome's Aurelian Walls, and in particular along the southwest section between the Pyramid and the Tiber. This is an urban sector particularly rich with buildings, urban fabric, and environmental elements with strong formal characteristics, but at the same time immersed in a *terrain vague*, poor in relationships and marked by large quantities of poorly managed, underused, or outright abandoned spaces (Fig. 3).

The students that took part in the workshop² worked on designs in groups, completing seven different proposals for the same urban area.³ In particular, there were three months of close dialogue and exchange among the Faculties' instructors and the student groups. An initial phase was held in Rome from 21 to 29 September. During this week, the attempt was made to provide students with some interpretative and methodological keys to understand how the history and architecture of the past can guide an intervention in so delicate an urban site. Through lessons, cycling tours along the river and the walls (Fig. 4), and guided tours around the city, as well as a number of visits to the project area, the students explored and catalogued the area's design potentials, investigating the aspects linked to the spatial relationship between historic structures and possible new constructions, and taking as a firm condition the conservation of the walls, not in the strict sense of restrictions, but to promote their active (and innovative) use in the context of the contemporary city. At the end of the week of the Roman workshop, with the first public presentation to the Faculty of Architecture of Rome, analysis criteria, the chief design strategies, and a principle of method for each design group were established. The students from the Chinese Faculties then continued their trip in Italy with an in-depth itinerary visiting Florence, Venice, and Milan. The second phase of the work was held in China at Southeast University in Nanjing in the month of October, with an intermediate presentation (20 October) which saw the participation of a delegation of instructors from Sapienza. The third

2. In all, 27 students took part. For Southeast University: 14 students in the fourth year of Architecture; for Tianjing University: 8 students in the fourth year of Architecture and 4 students in the fourth year of Urban Design; for Sapienza: one post-graduate student specializing in Architecture (Restoration).

3. <http://arch.seu.edu.cn/news/article.php?did=23&id=559>

step in the work led to the completion of the seven designs and the final public presentation in Nanjing (15 November) with the entire group of instructors on hand, and with the participation of many other visiting professors from Southeast University (Fig. 5).

The choice of working along the Aurelian Walls was born from a long-distance path of comparison between Rome's historic city wall and Nanjing's, which has already resulted in designs, reflections, international seminars and research. These experiences are in part collected in the volume *Comparative study of the city walls on Nanjing and Rome*, a work arising from the collaboration between the Department of Architecture and Design at Sapienza and the School of Architecture of Southeast University of Nanjing, and in particular between Prof. Luigi Gazzola and Prof. Chen Wei.⁴ The two cities' walls in fact present certain similarities: built to defend the then capitals of enormous empires, they both are well preserved, traverse vast and orographically complex territories, and even show similarities in construction. The reflection on the Aurelian Walls immediately posed a question: why did Rome's walls come down to our days substantially intact, not being demolished to make room for wide boulevards as took place in the other European capitals between the eighteenth and nineteenth centuries? If we observe the famed "*Nuova Pianta di Roma*" by Giovanni Battista Nolli (1748), we note that, at that historic moment, more than one half of the city inside the Aurelian Walls, which were built in the late third century to gird and protect the imperial capital, was by that time completely uninhabited, occupied by vegetable gardens or the gardens of noble villas. And we still find the same condition at the time of Italian Unification in 1870, before the Piedmontese, having brought the Capital of the Kingdom of Italy to Rome, began to build neighbourhoods that, as much as possible, "filled in" the area within the walls that was so devoid of residential fabric. During the period when European cities were gaining a modern urban system by demolishing their own city walls, Rome had no real need to knock down its own walls to "make room" for the city. This is why many Romantic pictorial views depicting ancient ruins of the Roman countryside, so typical of the *Grand Tour* period, are actually views of the city inside its own walls. Moreover, Rome's structure, since the Empire, and to a large degree today, is linked to the radial geometry of its consular roads that led to the most important cities in Italy and Europe. The Roman road network had reached an

4. Chen W., L. Gazzola, *Comparative study of the city walls on Nanjing and Rome*, Southeast University Press, EdilStampa, 2013.

immense territory, and for this reason as well the Aurelian Walls, since their construction, did not play so important a defensive role. The Romans liked to keep the enemy far from the Eternal City, building defensive structures all the way to the north of present-day Great Britain, or in Germany.

The area of the Aurelian Walls adjacent to the Testaccio neighbourhood, from the Pyramid to the former slaughterhouse, was chosen as the site for the planning workshop, precisely for its great complexity and its current indeterminacy. The Tiber, the Monte dei Cocci, the walls of the Aurelian city, the Testaccio neighbourhood's very urban fabric, and many other historic remains discernable from different eras, exercise lively influence over the current setting of this area's urban space. But however strong the presence of remains and architectures identified as cultural heritage, these same structures, and the areas they stand on, are strongly decayed and partially abandoned. The entire area between the walls, the river, Monte dei Cocci, and the railway (whose route cuts through the ancient walls), is today the neighbourhood's "storeroom," which over the years have accumulated improper functions, unlawful occupation, and waste activities. Added to this is the substantially generic nature of the urban planning instruments in force with regard to the territory in question, identified as "Strategic programming setting – Walls," developed by the Urban Development Plan that mentions certain general objectives, such as: creating a pedestrian link between the slaughterhouse area and Via del Commercio; valorizing the terminal section of the walls; completing the pomerium and the connection with the Monte dei Cocci area; reconfiguring the open spaces with the replacement of incongruous constructions; and environmentally and functionally requalifying the shore areas.

The regeneration of this portion of the city therefore presented a demanding challenge and passed through the response to specific problems of urban design, circumscribed and elaborated in the form of simple questions raised along with the Chinese colleagues, such as: how can historic constructions on a large scale provide support for requalifying the surrounding city? How do the problems of conserving and protecting such ancient structures influence these developments? How can the modern city that surrounds the walls be modified to house contemporary urbanity, while at the same time exploiting the walls' intrinsic qualities to increase the attractiveness and quality of the urban space? The seven groups of students initially (during their stay in Rome) answered these questions with a manifesto that defined a possible line of development, a guiding idea to tend towards and to be verified through

the design. The groups then developed this initial intuition by identifying various strategies that ranged from transformation to reuse, and the insertion of new constructions which, also courageously, attempted to recalibrate the design area to the urban scale. Group 1 worked on the theme of the border (*Remodeling the Border*), fully grasping the concept that the border is not a line but a space. The second group (*Day/Night*) focused the design on consideration of the diversified uses of the area by day and by night, seeing the multitude of activities as an important resource for regenerating the site's less qualified settings. Team 3 (*Stitch*), focusing on the theme of the area's lack of an east-west connection, from Via Marmorata to the river bank, solved the problem thanks to a unique, complex architectural structure (Fig. 6) that allowed pedestrians to obtain easy access to Monte dei Cocci, alternatively becoming a projection, building, walkway, and lastly an underpass to reach the Tiber (Fig. 7). Group 4 (*City museum*) attempted, using a unitary covering, to synthesize and at the same time strengthen the system of caves on the mountain's slopes. Group 5 (*3X3*) worked on detailed transplants and Group 6 (*Vertical-horizontal*) on the reconstruction of the walls' old perimeter using a walkway that, in a continuous path, leads from the river to the Pyramid. Lastly, group 7 (*Gradation*) based its proposal on processes rather than on architectural objects, offering a transformation of the neighbourhood over time and the reuse of existing structures, without introducing major permanent transformations (Fig. 8).

Transformation vs Permanence. Un workshop internazionale lungo le mura aureliane

Luca Reale, Sapienza Università di Roma
DiAP, Dipartimento di Architettura e Progetto
@South East University, Nanjing

La Cina rappresenta per noi un universo misterioso; il suo atteggiamento verso storia, città e architettura ha da sempre segnato una profonda differenza, rispetto all'Occidente, nel modo di considerare la propria eredità culturale. La recente urbanizzazione del suo sterminato territorio ha rapidamente cancellato gran parte di ciò che la storia aveva custodito, soprattutto i tessuti urbani con le architetture minori, rapidamente sostituiti da un'architettura internazionale e globalizzata (Fig. 1). Dove si è agito conservando l'emergenza storico-artistica o il centro urbano antico lo si è fatto "musealizzando", con finalità deliberatamente commerciali e turistiche. Pensiamo ad esempio all'antica città di Lijiang nello Yunnan, quasi completamente ricostruita "in stile" (ma con integrazioni, sistemi costruttivi diversi, monumenti "inventati", ecc.) dopo un terremoto distruttivo nel 1996; o a Wuzhen (Fig. 2), città d'acqua nello Zhejiang, fondata 1300 anni fa e ricostruita più volte senza alcuna distinzione tra vecchie case e ciò che ci hanno costruito intorno per attirare turisti. Entrambe dichiarate Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco, sono oggi veri e propri "Parchi a tema", con biglietto d'ingresso e recinzione, esclusivamente rivolti allo shopping e alla ricezione alberghiera di lusso. Ma patrimonio, memoria, tempo, storia, restauro, paesaggio sono tutti termini che hanno pesi e significati assolutamente lontani nel confronto tra la cultura italiana e quella cinese, che ha periodicamente distrutto e ricostruito i propri monumenti mantenendone invariati i caratteri formali e linguistici. Credo che uno degli approcci più impropri ed ingenui sia dunque giudicare l'architettura cinese (e più in generale la loro cultura) con un metro di giudizio Occidentale. L'*autenticità*, ad esempio, nel senso che ne diamo noi Occidentali, è un feticcio della cultura europea, che lega il valore di un oggetto, perché sia "originale", alla materia del manufatto come è oggi, con tutte le trasformazioni rispetto all'oggetto originario, cioè al progetto. Ma sarebbe ovviamente insensato considerare un *fake* la Città Proibita a Beijing, continuamente "rinnovata" e sostituita

nelle sue componenti materiali, alla stregua delle *old Town* "a tema", dimenticandosi così che le culture dell'Estremo Oriente quasi sempre tutelano il "saper fare" e non l'oggetto ben fatto.

L'esperienza che brevemente racconto in questo testo è quella di un Workshop internazionale di progettazione che si è svolto nell'autunno 2015 tra Roma e Nanjing e che ha coinvolto docenti, dottorandi e studenti di tre diverse Facoltà¹. Dal 2010 sono responsabile scientifico di un Accordo Internazionale con la South East University (SEU) di Nanjing, Facoltà con cui abbiamo aperto, da molti anni, un confronto sul tema della città storica e sui modi di intervenire oggi per trasformarla, salvaguardando e valorizzando luoghi e tracce – fisiche o immateriali – che il tempo ha custodito e la storia ci ha tramandato. Questo scambio ha interessato, nell'occasione del workshop, due Facoltà cinesi (Southeast University e Tianjing University), e si è concretizzato ponendo l'accento sul differente approccio al progetto per un architetto italiano e un architetto cinese, condizione che abbiamo sempre considerato non una barriera, bensì un presupposto di feconda ricchezza e reciproca crescita per entrambe le scuole.

Porre oggi lo studente di una Facoltà cinese di fronte a un progetto complesso legato alla città storica per antonomasia, al suo palinsesto archeologico e alla forza delle sue maestose architetture della storia, oltretutto portarlo a ragionare sul tema della stratificazione e della trasformazione come unico orizzonte possibile, è già di per sé un interessante esperimento. Che innesca un fruttuoso dibattito tra docenti, dottorandi e studenti con un *background* culturale e disciplinare profondamente diverso e un differente modo di comprendere il patrimonio architettonico. Al momento il dibattito sull'*Heritage* (e la contrapposizione trasformazione/permanenza) è diventato anche in Cina più vivace e articolato e alcune posizioni di questi due approcci così antitetici stanno cominciando a sfumare i propri contorni.

Il programma internazionale 2015 non consisteva semplicemente in un workshop breve, della durata di una o al massimo due settimane (come

1. Il Workshop "*The Walls' Project. Innovative contribution of urban history to the development of the modern city*" è stato coordinato dai docenti Federico De Matteis, Luca Reale e Simona Salvo, con Yang Hui (Facoltà di Architettura Sapienza di Roma); Tang Peng, Shen Yang (Southeast University in Nanjing); Chen Tian, Zhang Xinnan (Tianjin University in Tianjing); Academic Advisor: Luigi Gazzola (Sapienza); Assistants: Jia Mengyuan (PhD Student, Tianjin University), Zhao Ye (PhD Student, Southeast University).

generalmente succede negli scambi internazionali), ma costituiva il principale contenuto di un corso di progettazione urbana per studenti del quarto anno di architettura e *urban design*, da svolgersi nell'arco di un semestre, più precisamente nel periodo di due mesi tra settembre e novembre. Si è deciso di far sperimentare agli studenti un progetto alla scala urbana lungo il tracciato delle Mura Aureliane di Roma, e in particolare lungo il tratto sud-ovest tra la Piramide e il Tevere. È questo un settore urbano particolarmente ricco di edifici, tessuti ed elementi ambientali dalle forti caratteristiche formali, ma immersi allo stesso tempo in un *terrain vague*, povero di relazioni e caratterizzato da grandi quantità di spazi mal gestiti, sottoutilizzati o proprio abbandonati (Fig. 3).

Gli studenti che hanno partecipato al workshop² hanno lavorato ai progetti in gruppo, portando a termine sette diverse proposte per la stessa area urbana.³ In particolare tre sono stati i momenti di confronto e scambio ravvicinato tra i docenti delle Facoltà e i gruppi degli studenti. Una prima fase si è svolta a Roma, dal 21 al 29 Settembre. In questa settimana si è tentato di fornire agli studenti alcune chiavi interpretative e di metodo per capire come la storia e l'architettura del passato possano guidare un intervento su un così delicato sito urbano. Attraverso lezioni, ciclotour lungo il Fiume e le Mura (Fig. 4) e visite guidate per la città, oltre a diversi sopralluoghi sull'area di progetto, gli studenti hanno esplorato e catalogato le potenzialità progettuali dell'area, indagando gli aspetti legati alla relazione spaziale tra le strutture storiche e le possibili nuove costruzioni, e considerando un punto fermo la conservazione delle Mura, non in senso strettamente vincolistico, ma per promuoverne un uso attivo (e innovativo) nel contesto della città contemporanea. Al termine della settimana di workshop romano, con la prima presentazione pubblica alla Facoltà di Architettura di Roma, si sono stabiliti i criteri di analisi, le principali strategie progettuali e un principio di metodo per ogni gruppo di progetto. Gli studenti delle Facoltà cinesi hanno quindi proseguito il loro viaggio in Italia con un itinerario di approfondimento che ha toccato Firenze, Venezia, Milano. La seconda fase del lavoro si è svolta in Cina, presso la Southeast University di Nanjing nel mese di ottobre, con una presentazione intermedia (20 ottobre) che ha visto la partecipazione di una delegazione dei docenti Sapienza. Il terzo *step* del lavoro ha portato

2. Hanno partecipato in tutto 27 studenti. Per la Southeast University: 14 studenti del 4° anno in Architettura; per la Tianjing University: 8 studenti del 4° anno in Architettura e 4 studenti del 4° anno in Urban Design; per la Sapienza: uno studente di specialistica in Architettura (Restauro).

3. <http://arch.seu.edu.cn/news/article.php?did=23&id=559>

al compimento dei sette progetti e alla presentazione pubblica finale a Nanjing (15 Novembre) alla presenza di tutto il gruppo dei docenti e con l'intervento di altri professori invitati della Southeast University (Fig. 5). La scelta di lavorare lungo le mura Aureliane nasce da un lontano percorso di comparazione tra la cinta muraria storica di Roma e quella di Nanjing, che ha già dato luogo a progetti, riflessioni, seminari internazionali e ricerche; esperienze in parte raccolte nel volume *Comparative study of the city walls on Nanjing and Rome*, lavoro nato dalla collaborazione tra il Dipartimento di Architettura e Progetto della Sapienza e la School of Architecture della Southeast University di Nanjing, e in particolare tra il Prof. Luigi Gazzola e la Prof.ssa Chen Wei⁴. Le Mura delle due città presentano infatti alcune similitudini: costruite per difendere le allora capitali di enormi imperi, sono entrambe ben conservate, attraversano un territorio vasto e orograficamente articolato e hanno persino similitudini di tipo costruttivo. La riflessione sulla cinta delle Mura Aureliane ci ha immediatamente posto un quesito: perché le Mura di Roma sono giunte sostanzialmente integre fino ai giorni nostri e non sono state demolite per far spazio ad ampi *boulevard*, come nel resto delle capitali europee tra la fine del XVIII e la fine del XIX secolo? Se osserviamo la famosa "Nuova Pianta di Roma" di Giovanni Battista Nolli (1748) notiamo che in quel momento storico più della metà della città all'interno delle mura Aureliane, realizzate alla fine del III° secolo per cingere e proteggere la città imperiale, era ormai completamente disabitata, occupata da orti o giardini di ville nobiliari. E ci troviamo nella medesima condizione ancora nel 1870 al momento dell'Unità d'Italia, prima che i Piemontesi, portata a Roma la Capitale del Regno d'Italia, cominciasse a realizzare quartieri che andavano a "colmare" il più possibile l'area interna alle Mura, così scarica di tessuti abitativi. Nel periodo in cui le città europee si dotavano di un impianto urbano moderno demolendo le proprie cinte murarie, a Roma dunque non vi è stata nessuna reale necessità di abbattere le Mura per "far spazio" alla città. Per questo motivo molte vedute pittoriche romantiche che raffigurano rovine antiche nella campagna romana, così tipiche del periodo del *Grand Tour*, sono in realtà viste della città all'interno delle sue mura. La struttura di Roma peraltro, fin dall'Impero, e per gran parte ancora oggi, è legata alla geometria radiale delle sue strade consolari, che raggiungevano le più importanti città in Italia e in Europa. La rete stradale romana aveva raggiunto un territorio immenso,

4. Chen W., L. Gazzola, *Comparative study of the city walls on Nanjing and Rome*, Southeast University Press / Edilstampa, Nanchino / Roma 2013.

e anche per questo motivo le Mura Aureliane, sin dalla loro costruzione, non avevano un ruolo difensivo poi così importante. I romani preferirono sempre tenere il nemico molto lontano dalla Città Eterna, costruirono così strutture difensive fin nel nord dell'attuale Gran Bretagna o in Germania. L'area delle Mura Aureliane adiacente al quartiere Testaccio, dalla Piramide all'ex Mattatoio, è stata scelta come sito per il Workshop di progettazione, proprio per la sua grande complessità e la sua attuale indeterminazione. Il Tevere, il Monte dei Cocci, le mura della città Aureliana, lo stesso tessuto urbano del quartiere Testaccio e molti altri resti storici distinguibili di diverse epoche, esercitano una viva influenza sull'attuale contesto dello spazio urbano di quest'area. Ma per quanto sia forte la presenza di emergenze e architetture individuate come patrimonio culturale, queste stesse strutture, e le aree su cui insistono, sono anche fortemente degradate e in parte abbandonate. Tutta l'area tra le Mura, il fiume, il Monte dei Cocci e la ferrovia (che ha tagliato col suo tracciato le Mura antiche), rappresenta oggi un "retro" del quartiere, dove negli anni si sono accumulate funzioni improprie, occupazioni abusive, attività di risulta. A questo si aggiunge una sostanziale genericità degli strumenti urbanistici vigenti relativi al territorio in questione, individuato come "Ambito di Programmazione strategica – Mura", elaborato del Piano Regolatore che individua alcuni obiettivi generali, come la realizzazione di un collegamento pedonale tra l'area del Mattatoio e via del Commercio, la valorizzazione del tratto terminale delle Mura, il completamento del pomeriggio e la connessione con l'area del Monte dei Cocci, la riconfigurazione degli spazi aperti con la sostituzione di manufatti incongruenti, la riqualificazione ambientale e funzionale delle aree di sponda.

La rigenerazione di questa porzione di città rappresentava dunque una sfida impegnativa e passava attraverso la risposta a specifici problemi di progettazione urbana, circoscritti ed elaborati in forma di semplici domande insieme ai colleghi cinesi: come possono manufatti storici su larga scala fornire un supporto per la riqualificazione della città circostante? In che modo i problemi di conservazione e protezione di strutture così antiche influiscono su questi sviluppi? Come può la città moderna che circonda le mura essere modificata per accogliere l'urbanità contemporanea, sfruttando al tempo stesso le qualità intrinseche delle Mura per aumentare l'attrattività e la qualità dello spazio urbano?

A queste domande i sette gruppi di studenti hanno risposto inizialmente (durante il soggiorno a Roma) con un *manifesto* che definiva una possibile linea di sviluppo, un'idea-guida cui tendere, e da verificare

attraverso il progetto. In seguito i gruppi hanno sviluppato questa iniziale intuizione individuando diverse strategie che andavano dalla trasformazione, al riuso, all'inserimento di nuovi manufatti che, anche in maniera coraggiosa, tentavano di rimisurare l'area di progetto alla scala urbana. Il gruppo 1 ha lavorato sul tema del margine (*Remodeling the Border*), cogliendo bene il concetto che il confine non sia una linea ma uno spazio. Il secondo gruppo (*Day/Night*) ha focalizzato il progetto sulla considerazione degli usi diversificati dell'area durante il giorno e la notte, considerando la molteplicità delle attività come una risorsa importante per la rigenerazione degli ambiti meno qualificati del sito. Il team 3 (*Stitch*), concentrandosi sul tema della mancata connessione est-ovest nell'area, da via Marmorata alla riva del fiume, risolveva il problema grazie ad un'unica struttura architettonica complessa (Fig. 6), che permette al pedone di ottenere un facile accesso al Monte dei Cocci, diventando alternativamente pensilina, edificio, passerella e infine sottopassaggio per raggiungere il Tevere (Fig. 7). Il gruppo 4 (*City museum*), tentava attraverso una copertura unitaria di sintetizzare e al tempo stesso rafforzare il sistema delle grotte alle pendici del Monte, il gruppo 5 (*3X3*) lavorava su innesti puntuali e il 6 (*Vertical-horizontal*) sulla ricostruzione del vecchio perimetro delle mura attraverso una passerella che conduce con un percorso continuo dal fiume alla Piramide. Il gruppo 7 (*Gradation*), infine, basava la proposta sui processi piuttosto che sugli oggetti architettonici, proponendo una trasformazione del quartiere nel tempo e il riuso delle strutture esistenti, senza l'introduzione di grandi trasformazioni permanenti (Fig. 8).



Fig. 1. Urban transformation in the center of Shanghai, China, February 2017 (photos: Luca Reale).



Fig. 2. Wuzhen, Zhejiang Province, China, February 2017 (photos: Luca Reale).



Fig. 4. Ciclotour with the Chinese students along the Tiber River (photos: Luca Reale).

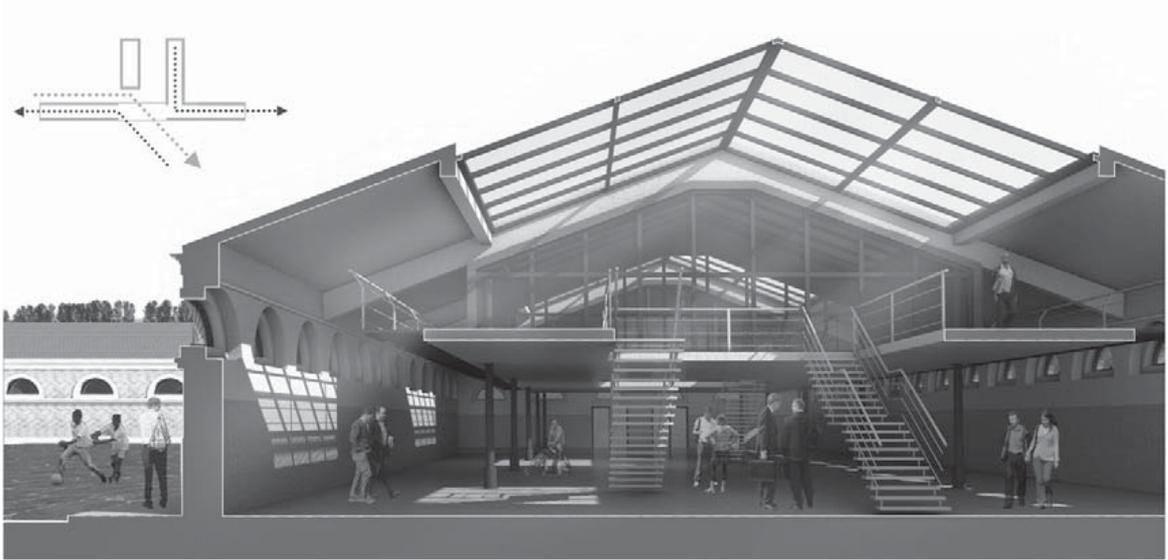
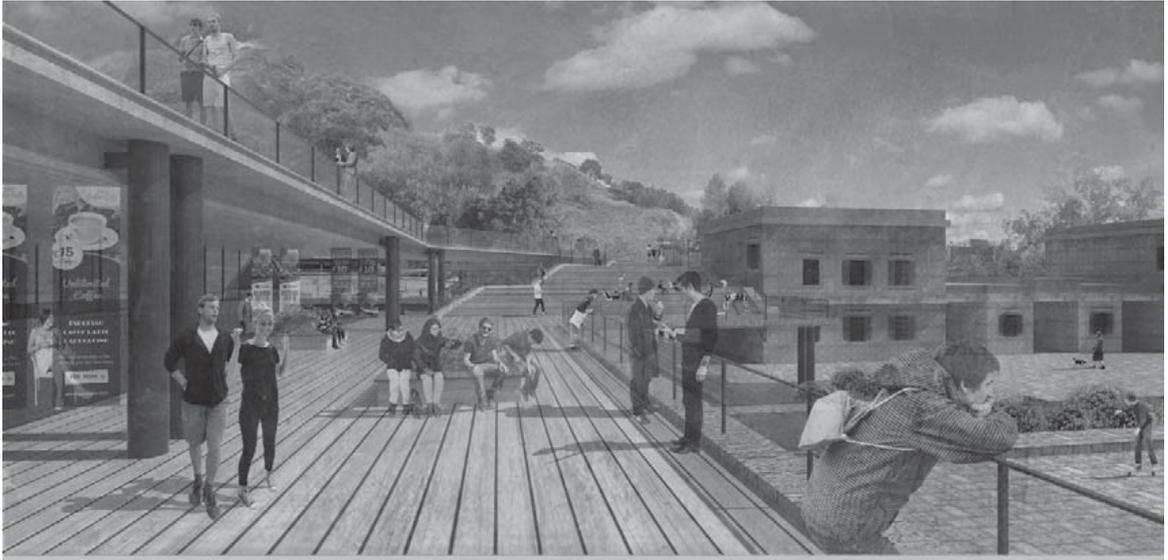


Fig. 3. Workshop design area seen from Monte dei Cocci (photos: Luca Reale).



Fig. 5. Workshop final presentatin at Nanjing University, China (15 November 2015). Below: Fig. 8. *Gradation*, reuse of the former slaughterhouse / students: Chen Cheng, Fang Kun; Fig. 6. *Stitch*, masterplan / students: Cao Hui, Wang Yifan Right: Fig. 7. *Stitch*, exterior and underground spaces/ students: Cao Hui, Wang Yifan.





International openness is one of the fundamental characteristics of the *DiAP Department of Architecture and Design*, which sees its members active in 57 bilateral collaboration agreements (without counting the Erasmus agreements) with countries in which today there is a demand for architectural design that looks at Italy as a model, not only for studies of historical architecture, but also for contemporary architecture designed in the existing city and for the new building, including complex landscape and environmental systems.

